



CONSENT FOR THE RELEASE OF CONFIDENTIAL INFORMATION

I _____ authorize
(name of student or parent)

(name or general designation of program making disclosures)

To disclose to _____
(name of person or organization to which disclosure is to be made)

The following information:

(nature of the information, as limited as possible)

This purpose of the disclosure authorized herein is to

(purpose of disclosure as specific as possible)

I understand that my records are protected under the federal regulations in the Family Education Right and Privacy Act, and/or the federal regulations governing Confidentiality of Alcohol and Drug Abuse Patient Records, 42 CFR Part 2, and cannot be disclosed without my written consent unless otherwise provided for in the applicable regulations. I also understand that I may revoke this consent at any time except to the extent that action has been taken in reliance on it, and that in any event this consent expires automatically as follows:

(specifications of the date, event, or condition upon which this consent expires)

Date

Signature of Student

Signature of parent, guardian, or authorized representative when required



CONSENTIMIENTO PARA LA REVELACIÓN DE INFORMACION CONFIDENCIAL

Yo _____ autorizo a _____
(nombre del estudiante o del padre)

(nombre o asignacion general del programa que hace la revelación)

Que dé a conocer a _____
(nombre ó asignacion general del programa que hace la revelación)

La siguiente información:

(naturaleza de la informacion, tan limitada como sea posible)

El propósito de la revelación autorizada aquí incluida es para

(propósito de la revelación)

Entiendo que mis archivos están protegidos bajo los Reglamentos Federales de Derechos de Educación Familiar y del Acta de Privacidad, y/o reglamentos federales que gobiernan la Confiabilidad de los Documentos del Paciente Sobre el Abuso de las Drogas y el Alcohol, 42 CFR Parte 2, y no pueden darse a conocer sin mi consentimiento escrito a menos que de otro modo se provea en los reglamentos pertinentes. También entiendo que puedo revocar este consentimiento, excepto en el caso de que la acción haya sido tomada por su dependencia o confiabilidad, y que en cualquier acontecimiento, este consentimiento expire automáticamente de la siguiente manera:

(especificaciones de la fecha, evento, o condicion sobre los cuales expira éste consentimiento)

Fecha

Firma del Estudiante

Firma del padre, guardian, o representante autorizado cuando se requiera



DISCLOSURE

McAllen Independent School District has contracts and/or agreements with community agencies whose services may include some type of counseling. Those agencies include, but may not be limited to the following:

- Tropical Texas MHMR (Mental Health/Mental Retardation)
- Hidalgo County Health Care Corporation
- PDAP (Palmer Drug Abuse Program)
- Texas Department of Protective and Regulatory Services
- Communities In Schools
- Buckner Children's Services
- McAllen Learning Center
- Hidalgo County Extension Agency
- McAllen Police Department
- Hidalgo County Juvenile Probation Department
- JTPA
- Juvenile Court Conference Committee



CENTROS DE SERVICIO QUE PUEDEN REVELAR INFORMACIÓN CONFIDENCIAL

El Distrito Escolar Independiente de McAllen tiene contratos y/o acuerdos con agencias de la comunidad que pueden incluir algún tipo de asesoría. Estas agencias incluyen, pero pueden limitarse a las siguientes:

- Tropical Texas MHMR (Mental Health/Mental Retardation)
(Salud Mental/ Retardo Mental)
- Hidalgo County Health Care Corporation
(Corporación para el Cuidado de la Salud del Condado de Hidalgo)
- PDAP (Palmer Drug Abuse Program)
(Programa Palmer para Ayuda con el Abuso de las Drogas)
- Texas Department of Protective and Regulatory Services
(Departamento de Texas para Servicios de Protección y Reglamentos)
- Communities In Schools
(Las Comunidades en las Escuelas)
- Buckner Children's Services
(Servicios para Niños)
- McAllen Learning Center
(Centro de Aprendizaje de McAllen)
- Hidalgo County Extension Agency
(Agencia de Extensión del Condado Hidalgo)
- McAllen Police Department
(Departamento de Policía de McAllen)
- Hidalgo County Juvenile Probation Department
(Departamento de Libertad Condicional del Condado Hidalgo)
- JTPA
- Juvenile Court Conference Committee
(Comité de Conferencias de la Corte de Justicia Correccional)